

# KALORIK®

Since 1930

## RECHARGEABLE AUTOMATIC SALT AND PEPPER MILLS

MOLINOS AUTOMÁTICOS RECARGABLES DE SAL Y PIMIENTA

MOULINS À SEL ET À POIVRE AUTOMATIQUES  
RECHARGEABLES



EN..... 4  
ES.....12  
FR.....20

**PPG 45587**

4 x Ni-MH rechargeable battery (each mill)

# PARTS DESCRIPTION

---



# PARTS DESCRIPTION

---

## ENGLISH:

1. Refill chamber
2. Lid / Grinding head
3. Opening mechanism for refill chamber
4. Battery block
5. Gravity mechanism
6. Base / Cap of the battery compartment
7. Housing
8. Charging base
9. Indicator lights
10. Adapter

## ESPAÑOL:

1. Cámara de recarga
2. Tapa / Cabeza del molinillo
3. Mecanismo de apertura para la cámara de relleno
4. Bloque de batería
5. Mecanismo de gravedad
6. Base
7. Cubierta
8. Base de Carga
9. Luces Indicadoras
10. Adaptador

## FRANÇAIS:

1. Réservoir à épices
2. Molette de réglage de la mouture
3. Mécanisme d'ouverture du réservoir
4. Bloc piles
5. Mécanisme de gravité
6. Base / Couvercle du bloc-piles
7. Corps en acier
8. Base de charge
9. Voyants
10. Adaptateur

# IMPORTANT SAFEGUARDS

---

*Please read these instructions carefully before using the appliance. Important: People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance except if they are supervised by a person responsible for their safety or if they previously received instructions concerning the safe use of the appliance.*

*Close supervision is necessary to prevent children from using the appliance as a toy.*

- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if it shows any signs of damage. All repairs should be made by a qualified service, like the after-sales service of the manufacturer or a qualified electrician use to the repair of this type of appliance. Please return the appliance to this service in case of dysfunction.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Use only with charger provided with the appliance. Do not attempt to charge this product with any other charger.
- To protect against electrical shock, do not put the charger base or motor body of this appliance in water or other liquid. Never submerge any other portion of this unit. If any part falls into liquid, remove immediately. Carefully remove, clean and dry unit thoroughly before continuing
- Appliance should be plugged into an electrical outlet away from the sink or hot surfaces.
- Do not use an extension cord. Plug charger base adapter directly into an electrical outlet.
- Do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not incinerate the mills, even if they are severely damaged. The batteries can explode in a fire.

- This product contains nickel-metal hydride (NiMH) batteries, which must be recycled and disposed of properly. Do not incinerate or compost batteries as they will explode at high temperatures.
- Before cleaning, always remove the batteries and unplug charger base from outlet
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance has malfunctioned or has been dropped or damaged in any way or is not operating properly. Contact Kalorik customer service.
- If the batteries leak, remove them, clean the contacts of the appliance and wash your hands.
- If you do not use the appliance for a long time, remove the batteries so that they do not leak.

Important: Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (zinc-carbon), or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## HOUSEHOLD USE ONLY

### PARTS DESCRIPTION

---

See page 2-3.

### BEFORE USE

---

- Place charging base and all removable parts on a clean flat surface and unpack all pieces.
- Before using the mills for the first time, we suggest wiping the product with a clean, damp cloth to remove any dirt or dust.
- Dry it thoroughly with a soft, absorbent cloth.
- Read all instructions completely for detailed operating procedures.
- Please note, this product comes with batteries ready for use.

### To fill with pepper or salt:

- With the pepper mill standing on its base, hold the black plastic rim located around the edges of the grinding head and turn it counterclockwise to uncover the salt/pepper chamber's opening.
- Fill the transparent refill chamber with salt or pepper.
- Close the grinding head by returning it back into its initial position, lock in place by turning the black plastic part counter-clockwise, until the opening is completely closed.



## USE

---

- Connect the other end of power adapter to the charging base by grasping the end of the power adapter and inserting it horizontally into the back opening of the charge base.
- Connect the power adapter plug into an outlet. The blue indicator lights will turn on letting you know the base is properly plugged in and ready for use.
- Hold the mills upright and gently push the grinding mills into the charging base until they lock in place. The grinding containers will fit comfortably with the unit housing.
- The blue indicator lights will start to blink after the mills are inserted to show the mills are currently being charged.
- Charging the mills will take about 2 to 4 hours. It takes the same amount of time to charge whether charging one or both mills at a time.

- The mills are fully charged once the blue indicator lights are turned off.
- Each mill gives you around 60-80 uses before having to recharge again. This can be 25 minutes of grind/ continuous use.
- Hold the appliance above the meal to season. There is no button to push, grinding will start automatically when the grinder is placed upside down (gravity-activated and automatic function).

## ADJUSTING THE GRIND

---

- Before seasoning your meals, you can adjust the fineness of the ground salt and pepper by turning the adjustment wheel on the underside of the mill.
- To do so, turn the wheel clockwise for a finer grind and counterclockwise for a coarser grind.

## MAINTENANCE

---

Clean the housing and grinding head with a damp cloth and dry with a paper towel. Do not immerse the mill in liquid or put it in a dishwasher. Do not use with wet hands. Do not use cleaning products or detergents.

Do not wet battery contacts.

## BATTERIES

---

- Each mill runs on 4 x Ni-MH rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are included with your salt and pepper mill set.
- To open the unit and access the battery compartment, turn the mill upside down and turn the plastic cap counterclockwise to unlock it. Once unlocked, simply lift the battery compartment out from the unit.
- When inserting batteries, make sure that the polarity of each battery is respected and matches with the symbol indicated on the battery cradle.

- To close the battery housing, put the battery cradle back into the appliance, and replace the cap turning it clockwise until it gets locked firmly.

**Important:**

- Do not mix old and new batteries
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (ni-cad, Ni-MH, etc.) batteries

If your appliance does not work properly, it is probably because the batteries are discharged. In that case, recharge the batteries on the charging base, or replace the batteries with a new set of NiMH rechargeable batteries.

This product includes four Ni-Mh rechargeable and recyclable batteries (1.2V) in each mill. At the end of the batteries' useful life, they should be recycled. These batteries must not be incinerated or composted. See "Protection of the environment". **Do not incinerate or compost batteries, as they will explode at high temperatures.**

## **TROUBLESHOOTING**

---

If the mill does not grind, or if no motor noise can be heard, please check that the batteries are installed correctly and are not discharged.

If the mill gets stuck during use (motor produces hum, but internal shaft does not turn and no pepper is ground), gently shake the mill or tap the mill gently on a hard surface, to remove the stuck pepper or salt.

To remove deeply stuck peppercorn, remove the upper lid as if for re-filling the mill, turn the coarseness setting to its coarsest, and tap lightly on a hard surface until all the peppercorn is released. Re-adjust coarseness setting to the desired level once done and replace upper lid.

Note: Too fine a grind setting may not enable salt or pepper to be ground. If this is the case, set the grinder to a coarser setting (see above).




# PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

---

In order to preserve our environment and protect human health, electrical and electronic equipment waste should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers



and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

# WARRANTY

---

We suggest that you complete and return the enclosed Product Registration Card promptly to facilitate verification of the date of original purchase. However, return of the Product Registration Card is not a condition of these warranties. You can also fill out this warranty card online, at the following address: [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com)

This KALORIK product is warranted in the U.S.A. and in Canada for 1 year from the date of purchase against defects in material and workmanship. This warranty is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance.

During this period, if the KALORIK product, upon inspection by KALORIK, is proven defective, it will be repaired or replaced, at Kalorik's option, without charge to the customer. If a replacement product is sent, it will carry the remaining warranty of the original product.

This warranty does not apply to any defect arising from a buyer's or user's misuse of the product, negligence, failure to follow KALORIK instructions noted in the user's manual, use on current or voltage other than that stamped on the product, wear and tear, alteration or repair not authorized by KALORIK, or use for commercial purposes. There is no warranty for glass parts, glass containers, filter basket, blades and agitators, and accessories in general. There is also no warranty for parts lost by the user.

ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS WITH RESPECT TO THIS PRODUCT IS ALSO LIMITED TO THE ONE YEAR LIMITED WARRANTY PERIOD.

Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If the appliance should become defective within the warranty period and more than 30 days after date of purchase, do not return the appliance to the store: often, our Customer Service Representatives can help solve the problem without having the product serviced. If

servicing is needed, a Representative can confirm whether the product is under warranty and direct you to the nearest service location.

If this is the case, bring the product, or send it, postage prepaid by the user (all Kalorik customers are responsible for the initial shipment back to the warranty center), along **with proof of purchase** and a **return authorization number** indicated on the outer package, given by our Customer Service Representatives. Send to the authorized KALORIK Service Center (please visit our website at [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com) or call our Customer Service Department for the address of our authorized KALORIK Service Center).

When sending the product, please include a letter explaining the nature of the claimed defect.

If you have additional questions, please call our Customer Service Department (please see below for complete contact information), Monday through Thursday from 9:00am - 5:00pm (EST) and Friday from 9:00am - 4:00pm (EST). Please note hours are subject to change.

If you would like to write, please send your letter to:

**KALORIK Customer Service Department**

Team International Group of America Inc.  
1400 N.W 159th Street, Suite 102  
Miami Gardens, FL 33169 USA

Or call:

Toll Free: +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

**Only letters can be accepted at this address above. Shipments and packages that do not have a return authorization number will be refused.**

# IMPORTANTES MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

---

**Al utilizar aparatos eléctricos se deben tener siempre en cuenta las siguientes medidas básicas de precaución:**

*Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato.*

**Importante:** *Las personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimiento nunca deben utilizar el aparato, salvo si están bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o si recibieron previamente instrucciones con respecto al uso seguro del aparato.*

*Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.*

- No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado. Nunca utilice el aparato si está dañado. Todas las reparaciones deben ser hechas por un servicio técnico cualificado recomendado por el distribuidor.
- Utilice el aparato solamente para usos domésticos y de la manera indicada en este manual de instrucciones.
- Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato. No intente cargar este producto con ningún otro cargador.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no coloque la base del cargador o el cuerpo del motor de este aparato en agua o otro líquido. Nunca sumerja ninguna otra porción de esta unidad. Si alguna parte cae en líquido, retírela inmediatamente. Retire cuidadosamente, limpie y seque la unidad minuciosamente antes de continuar.
- El aparato debe estar conectado a una toma eléctrica alejada del fregadero o de las superficies calientes.
- No utilice un alargador. Enchufe el adaptador base del cargador directamente en una toma eléctrica.
- No opere en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
- No incinerar los molinos, incluso si están gravemente dañados. Las baterías pueden explotar en un incendio.
- Este producto contiene baterías de hidruro de níquel-metal (NiMH), que deben reciclarse y eliminarse correctamente. No incinerar ni compost de las baterías, ya que explotarán a altas temperaturas.

- Antes de limpiar el aparato, quite siempre las pilas y desenchufe la base del cargador de la salida
- No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado, o después de que el aparato haya fallado o se haya caído o dañado de alguna manera o no funcione correctamente. Contacte con el servicio de atención al cliente de KALORIK.
- Si las pilas gotean, quítelas, limpie los contactos del aparato y lávese las manos.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, quite las pilas para que no gotee.

Importante: No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbono) o recargables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).

# **GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE**

## **PARTES**

---

Vea la página 2-3.

## **ANTES DE UTILIZAR AL APARATO**

---

- Coloque la base de carga y todas las piezas extraíbles sobre una superficie plana y desembale todas las piezas.
- Antes de utilizar los molinos por primera vez, le sugerimos limpiar el producto con un paño limpio y húmedo para eliminar cualquier suciedad o polvo.
- Séquelo a fondo con un paño suave y absorbente.
- Lea todas las instrucciones completamente para los procedimientos operativos detallados.
- Tenga en cuenta que este producto viene con baterías listas para usar.

## Para llenar de pimienta o sal

- Con el molinillo de pimienta de pie sobre su base, mantenga el plástico negro parte situada alrededor de los bordes de la molienda de la cabeza y sujete firmemente la pieza para gire hacia la izquierda. Descubrirás la abertura de la cámara de sal/pimienta.
- Llene la cámara de relleno transparente con sal o pimienta.
- Cierre la cabeza de molienda devolviéndola a su posición inicial, bloqueándola en su lugar girando la parte de plástico negro en sentido anti horario hasta que la apertura se cierre completamente.



## USO

---

- Conecte el extremo del adaptador de corriente a la base de carga agarrando el extremo del adaptador de corriente y insertando horizontalmente en la abertura trasera de la base de carga.
- Conecte el enchufe del adaptador de corriente a una toma de corriente. Las luces indicadoras azules se encenderán para que sepas que la base está correctamente enchufada y lista para usarse.
- Sujete los molinos en posición vertical y empuje suavemente los molinos en la base de carga hasta que se encierren en su lugar. Así se ajustan cómodamente con la carcasa de la unidad.
- Las luces indicadoras azules comenzarán a parpadear después de que se inserten para mostrar que los molinos se están cobrando.
- La carga de los molinos tardará entre 2 y 4 horas. Se tarda la misma cantidad de tiempo en cargar si se está cargando uno de los molinos o ambos a la vez.
- Los molinos están completamente cargados una vez que se apagan las luces indicadoras azules.

- Cada molino te da 60-80 usos antes de tener que recargar de nuevo.
- Sujete el aparato por encima de la comida. No hay botón para empujar, la molienda comenzará automáticamente cuando la amoladora se coloca al revés (función de gravedad activada y automática).

## AJUSTE DE LA MOLINILLO

---

- Antes de condimentar sus comidas, puede ajustar la finura de la sal y la pimienta molidas girando la rueda de ajuste en la parte inferior del molino.
- Gire la rueda hacia la derecha para una molienda más fina y en sentido antihorario para una molienda más grueso.

## MANTENIMIENTO

---

Limpie la carcasa y la cabeza de molienda con un paño húmedo y seque con una toalla de papel. No sumerja el molino en líquido ni lo coloque en un lavaplatos. No lo use con las manos mojadas. No utilice productos de limpieza o detergentes. No humedezca los contactos de la batería.

## PILA

---

- Cada molino funciona con 4 pilas ni-MH recargables.
- Las baterías recargables están incluidas con su conjunto de molino de sal y pimienta.
- Para abrir la unidad y acceder al compartimento de la batería, pon el molino boca abajo y gire la tapa de plástico hacia la izquierda para desbloquearla. Una vez desbloqueado, simplemente levante el compartimento de la batería de la unidad.
- Cuando inserte las pilas, asegúrese de que la polaridad de cada batería se respete y coincida con el símbolo indicado en la base de la batería.

- Para cerrar la carcasa de la batería, vuelva a colocar la cuna de la batería en el aparato y vuelva a colocar la tapa girando hacia la derecha hasta que se bloquee firmemente.

Importante:

- No mezcle pilas viejas y nuevas
- No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (ni-CAD, ni-MH, etc.)

Si el aparato no funciona correctamente, es probable que las baterías estén descargadas. En ese caso, recargue las baterías en la base de carga, o reemplace las baterías con un nuevo juego de baterías recargables NiMH.

Este producto incluye cuatro baterías Ni-Mh recargables y reciclables (1.2 V) en cada fábrica. Al final de la vida útil de las baterías, deben reciclarse. Estas baterías no deben incinerarse ni compostar. No incinerar ni hacer compost de las baterías, ya que explotarán a altas temperaturas.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Si el molinillo no muele, o si no oye el ruido del motor, compruebe que las pilas estén instaladas correctamente y no estén gastadas.

Si el molinillo se atrapa durante el uso (se oye el zumbido del motor, pero el eje interior no gira y no se muele la pimienta), agítelo suavemente o dé un ligero golpe sobre el molinillo sobre una superficie dura, para quitar el grano de pimienta o sal atascado.

Para eliminar los granos de pimienta profundamente atascados, retire la tapa superior como si fuera a rellenar de nuevo el molinillo, gire a la configuración más gruesa del molido de los granos, remueva o saque el pimiento, y si no sale golpee ligeramente sobre una superficie dura hasta que salga. Vuelva a ajustar el granulado deseado y cierre la tapa.




Nota: una posición de molido demasiado fina puede impedir que el pimiento o la sal sea molida. En este caso use una posición de molido menos fino.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

---

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como indica el



símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal, sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

# GARANTÍA

---

Le sugerimos rellenen y nos envíen rápidamente la Tarjeta de Registro de Producto adjunta para facilitar la verificación de la fecha de compra. Por lo tanto, la devolución de esa Tarjeta de Registro de Producto no es una condición imprescindible para la aplicación de esa garantía. Puede también rellenar dicha tarjeta de garantía en línea en la dirección siguiente: **[www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com)**

A partir de la fecha de compra, este producto KALORIK está garantizado un año contra los defectos materiales y de fabricación, en los Estados Unidos y en Canadá. Esta garantía no es transferible. Conserve la prueba de compra original. Se exige una prueba de compra para obtener la aplicación de la garantía.

Durante este período, si el producto KALORIK después de una inspección por parte de KALORIK, se manifiesta defectuoso, será reparado o reemplazado, según lo que decida KALORIK, sin gastos para el consumidor. Si se envía un producto de reemplazo, se aplicará la garantía que queda del producto original.

Esta garantía no se aplica a los defectos causados por una mala utilización por parte del comprador o del usuario, o una negligencia al no respeto del manual de instrucciones KALORIK, o una utilización en un circuito eléctrico cuyo voltaje es diferente al que figura en el producto, o un desgaste normal, o modificaciones o reparaciones no autorizadas por KALORIK, o por un uso con fines comerciales. No existe garantía por las partes de cristal, jarras de cristal, filtros, cestos, cuchillas y accesorios en general. No existe tampoco garantía por las piezas perdidas por el usuario.

Toda garantía de valor comercial o de adaptabilidad a este producto está limitada a un año también.

Algunos estados no ponen límites a la duración de la garantía tácita o no autorizan la exclusión de daños y perjuicios accesorios o indirectos, por lo que puede que las restricciones anteriormente mencionadas no le sean aplicables a Usted. Esta garantía le otorga derechos legales particulares, pero usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro y algunos derechos pueden variar de un estado a otro.

Si el aparato tuviera un defecto durante el periodo de garantía y / o más de 30 días después de que se compró, no devuelva el aparato en la

tienda donde le compró: a menudo, nuestro Servicio al Consumidor puede ayudar a resolver el problema sin que el producto tenga que ser reparado. Si hace falta una reparación, uno de nuestros representantes puede confirmar si el producto está bajo garantía y dirigirle al servicio post-venta más próximo.

Si fuera el caso, traiga el producto (o envíelo, correctamente franqueado) con la **prueba de compra** que mencione **el número de autorización de devolución** indicado por nuestro Servicio al Consumidor, al servicio post-venta KALORIK más próximo. (Visite nuestra web [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com) o llame al Servicio al Consumidor para obtener la dirección del Servicio post-venta KALORIK exclusivo más próximo).

Si envía el producto, le rogamos añadan una carta explicando la naturaleza del defecto.

Si tiene preguntas adicionales, por favor llame al Servicio al Consumidor (véase abajo para los datos completos), de lunes a jueves, de las 9:00 a las 17:00 (EST), y el viernes de las 9:00 a las 16:00 (EST). Note que las horas pueden ser modificadas.

Si quiere escribirnos, puede hacerlo a la dirección siguiente:

**KALORIK Servicio al Consumidor**

Team International Group of America Inc.  
1400 N.W 159th Street, Suite 102  
Miami Gardens, FL 33169 USA

O llame gratuitamente (U.S.A.) al +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

**Las cartas se aceptan solamente en la dirección anteriormente mencionada. Los envíos y paquetes que no tengan número de autorización de devolución serán rechazados.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

**Pour utiliser des appareils électriques, il est important de toujours suivre des précautions basiques de sécurité et des précautions d'usages, comme indiquées ci-après :**

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation.*

**Important :** *Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.*

*Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, faites-le vérifier et réparer par un service qualifié, comme le service après-vente du fabricant ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation, afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.
- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil. N'essayez pas de charger ce produit avec un autre chargeur.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne mettez pas la base du chargeur ou le corps du moteur de cet appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne jamais submerger une autre partie de cette unité. Si une partie tombe dans le liquide, retirez-la immédiatement. Retirez soigneusement, nettoyez et séchez soigneusement l'unité avant de continuer.
- L'appareil doit être branché sur une prise électrique à l'écart de l'évier ou des surfaces chaudes.

- N'utilisez pas de rallonge. Branchez l'adaptateur de base du chargeur directement sur une prise électrique.
- Ne pas utiliser en présence de vapeurs explosives et / ou inflammables.
- Ne pas incinérer les moullins, même s'ils sont gravement endommagés. Les piles peuvent exploser dans un incendie.
- Ce produit contient des piles au nickel-métal hydrure (NiMH), qui doivent être recyclées et éliminées correctement. Ne pas incinérer ou composer des piles, car elles peuvent exploser à haute température.
- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil et débranchez la base du chargeur de la prise
- Si les piles fuient, retirez-les, nettoyez les contacts de votre appareil puis lavez-vous les mains.
- En cas d'arrêt prolongé, retirez les piles pour éviter qu'elles ne fuient.

Important : Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves. Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, carbone-zinc, ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.)

# **GARDEZ CES INSTRUCTIONS USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

## **DESCRIPTION DES ELEMENTS**

---

Voir page 2-3.

## **AVANT L'EMPLOI**

---

- Placez la base de chargement et toutes les pièces amovibles sur une surface plane et propre et déballez toutes les pièces.

- Avant d'utiliser le moulin pour la première fois, essuyez le produit avec un chiffon propre et humide pour éliminer toute saleté ou poussière.
- Séchez-le soigneusement avec un chiffon doux et absorbant.
- Lisez attentivement toutes les instructions pour connaître les procédures d'utilisation détaillées.
- Veuillez noter que ce produit est livré avec des piles prêtes à l'emploi.

### **Pour remplir de sel ou de poivre :**

- Ouvrir le couvercle supérieur noir en maintenant le corps de l'appareil et en tournant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour exposer le réservoir à épices.
- Remplir le réservoir transparent de sel ou de poivre.
- Reconnecter ensuite les deux parties en ajustant le couvercle dans sa position initiale. Refermer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



## **UTILISATION**

---

- Connecter l'extrémité de l'adaptateur secteur à la base de charge en saisissant l'extrémité de l'adaptateur secteur et en l'insérant horizontalement dans l'ouverture arrière de la base de charge.
- Brancher la fiche de l'adaptateur secteur dans une prise. Les voyants bleus s'allumeront pour vous informer que la base est correctement branchée et prête à être utilisée.
- Tenir les moulins en position verticale et poussez doucement les moulins dans la base de charge jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place.
- Les voyants bleus se mettront à clignoter une fois les moulins insérés pour indiquer que les moulins sont en cours de chargement.

- Le chargement des deux moulins prend environ 2 à 4 heures.
- Les moulins sont complètement chargés une fois les voyants bleus éteints.
- Chaque moulin donne environ 60 à 80 utilisations avant de devoir recharger.
- Renversez l'appareil au-dessus de la préparation à assaisonner. Il n'y a pas de bouton sur lequel appuyer, la mouture commence automatiquement quand le moulin est renversé (voir Fig. A page 20).

## AJUSTEMENT DE LA MOUTURE

---

- Avant d'assaisonner vos plats et préparations, vous pouvez régler la taille souhaitée du sel et du poivre moulu en tournant la molette qui se trouve sous l'appareil.
- Pour ce faire, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour une mouture plus fine et inversement pour des grains plus gros.

## ENTRETIEN

---

Nettoyer le moulin à l'aide d'un chiffon humide. N'immergez jamais le moulin dans un liquide. Ne pas utiliser avec des mains mouillées. Ne pas utiliser de détergents ou produits de nettoyage sur cet appareil.

Ne pas mouiller les contacts de la batterie.

## PILES

---

- Chaque moulin fonctionne avec 4 piles rechargeables de type Ni-MH.
- Des piles rechargeables sont fournies avec votre ensemble moulin à sel et à poivre.
- Pour ouvrir le couvercle du logement des piles à la base du moulin, retourner le moulin et tourner le couvercle en plastique en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirer le

couvercle du logement des piles et sortir le bloc des piles du corps de l'appareil.

- Introduire les piles de manière à ce que le sens des piles corresponde avec les signes « + » ou « - » indiqués sur le bloc-piles (respectez la polarité en installant les piles).

Pour refermer le couvercle, le remettre sur l'appareil et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.

**Important:**

- Ne pas mélanger les piles usagées avec les piles neuves  
Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, carbone-zinc, ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.)

Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, cela signifie probablement que les piles sont déchargées. Dans ce cas, rechargez les piles sur la base de chargement ou remplacez-les par un nouveau jeu de piles rechargeables NiMH.

Chaque moulin utilise quatre piles Ni-MH rechargeables et recyclables (chacune de 1.2V). À la fin de la vie utile des piles, elles doivent être recyclées. Ces piles ne doivent pas être incinérées ou compostées. Voir "Protection de l'environnement". **Ne pas incinérer ou composter les piles, car elles exposent à haute température.**

## **EN CAS DE NON-FONCTIONNEMENT**

---

Si le moulin ne fonctionne pas, ou si aucun bruit de moteur ne se fait entendre, la cause la plus probable est une mauvaise installation des piles, ou l'utilisation avec des piles déchargées. Pour un résultat optimal, nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.

Si le moulin se bloque pendant l'usage (le moteur se fait entendre, mais le moulin ne tourne pas), secouez-le et tapez-le doucement sur une surface dure, pour déloger le grain de poivre qui peut se retrouver bloqué dans l'appareil.

Pour retirer un grain de poivre complètement bloqué, retirer le couvercle comme pour remplir le moulin, et tournez la molette comme pour obtenir la mouture la plus grossière, puis tapez le couvercle



doucement sur une surface dure pour déloger les grains de poivre. Une fois fait, remettez le couvercle en place.


Note : un réglage de mouture trop fine peut ne pas permettre au sel ou au poivre d'être moulu. Si c'est le cas, choisissez un niveau de mouture moins fine.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel



que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive en vigueur.

# GARANTIE

---

Nous vous suggérons de remplir et de nous renvoyer rapidement la Carte d'Enregistrement Produit ci-jointe afin de faciliter la vérification de la date d'achat. Cependant, le renvoi de la Carte d'Enregistrement Produit n'est pas une condition indispensable à l'application de la présente garantie. Vous pouvez aussi remplir cette carte de garantie en ligne à l'adresse suivante : [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com).

A compter de la date d'achat, ce produit KALORIK est garanti un an, sur les territoires des Etats-Unis et au Canada, contre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable. Conservez la preuve d'achat originelle. Une preuve d'achat est exigée pour obtenir l'application de la garantie.

Durant cette période, le produit KALORIK qui, après inspection par KALORIK, s'avère défectueux, sera réparé ou remplacé, au choix de KALORIK, sans frais pour le consommateur. Si un produit de remplacement est envoyé, c'est la garantie restante du produit original qui s'appliquera.

La présente garantie ne s'applique pas aux défauts dus à une mauvaise utilisation de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, à une négligence, au non-respect des consignes du manuel d'utilisation KALORIK, à une utilisation sur un circuit électrique au voltage différent de celui renseigné sur le produit, à une usure normale, à des modifications ou réparations non autorisées par KALORIK, ou par un usage à des fins commerciales. Il n'existe pas de garantie pour les parties en verre, récipients en verre, filtres, paniers, lames et accessoires en général. Il n'existe également pas de garantie pour les pièces perdues par l'utilisateur.

Toute garantie de valeur commerciale ou d'adaptabilité à ce produit est également limitée à la garantie d'un an.

Certains états ne limitent pas la longueur de la garantie tacite ou n'autorisent pas l'exclusion de dommages-intérêts accessoires ou indirects, les restrictions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers, et certains droits peuvent varier d'un état à l'autre.

Si l'appareil devait présenter un défaut durant la période de garantie et plus de 30 jours après l'achat, ne ramenez pas l'appareil au magasin : souvent, notre Service Clientèle peut aider à résoudre le problème sans que le produit ne doive être réparé. Si une réparation est nécessaire, un représentant peut confirmer si le produit est sous garantie et vous rediriger vers notre centre de réparation.

Le cas échéant, ramenez le produit (ou envoyez-le, dûment affranchi), ainsi qu'**une preuve d'achat**, en mentionnant **le numéro d'autorisation de retour**, indiqué par notre service clientèle, au service après-vente KALORIK agréé (visitez notre site internet [www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com) ou appelez notre département Service Clientèle pour obtenir l'adresse du service après-vente KALORIK agréé).

Si vous envoyez le produit, veuillez y joindre une lettre expliquant la nature du défaut.

Si vous avez des questions complémentaires, veuillez appeler notre département Service Clientèle (voyez plus bas pour les coordonnées complètes), du Lundi au Jeudi de 9h à 17h (EST) et le Vendredi de 9h à 16h (EST). Veuillez noter que les heures sont sujettes à modification.

Si vous souhaitez nous écrire, adressez votre courrier à :

**KALORIK Customer Service Department**

Team International Group of America Inc.

1400 N.W 159th Street, Suite 102

Miami Gardens, FL 33169 USA

Ou appelez (Gratuitement des Etats-Unis): +1 888-521-TEAM ou +1 888-KALORIK.

**Seules les lettres seront acceptées à l'adresse ci-dessus. Les envois et colis n'ayant pas de numéro d'autorisation de retour seront refusés.**

**For questions please contact:**

**KALORIK Customer Service Department**  
Team International Group of America Inc.  
1400 N.W 159th Street, Suite 102  
Miami Gardens, FL 33169 USA

Toll Free: +1 888-521-TEAM / +1 888-KALORIK

[www.KALORIK.com](http://www.KALORIK.com)



**Model PPG 45587**

*User manual content and recipes courtesy of Team International Group – Do not reproduce without consent of the authors - All rights reserved.*

**KALORIK®**  
Since 1930